

Budapest

Egyes szám ára

**10**  
fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

**10**  
fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109.

Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. BOGYAY KÁLMÁN**

Megjelenik szombaton délelőtt  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

**„A végső nagy cél elérésére egy szent akaratban kell, hogy összeforrjon a vármegye minden magyarul dobogó szive...”** hangoztatta székfoglaló beszédében **Bornemisza Miklós, Zemplénvármegye új alispánja**

## A téli közgyűlés

Gömbös Gyula emlékezete — A vármegye közönsége hódolat-  
teljes ragaszkodással táviratilag köszöntötte a kormányzói  
párt — Egyhangú lelkesedéssel bizalmat szavaztak a Darányi  
kormányznak — Megemlékezés Báthory Istvánról — Új bizott-  
sági tagokat választott a közgyűlés — Tiltakozás a spanyol  
vörösök üdvözlése ellen — Leánynevelő intézet nyílik Tokajban

Hatalmas érdeklődés előzte meg  
a vármegye hétfői közgyűlését. A  
közgyűlésen az alispánválasztáson  
és a volt alispán bucsuztatásán  
kívül **(amelyekről külön cikkek-  
ben számolunk be)** — sok ér-  
dekes és fontos ügy került napi-  
rendre.

### Gömbös Gyula emlékezete

A közgyűlés megnyitása után  
dr. Fáy István főispán Gömbös  
Gyula miniszterelnök halálával  
kapcsolatosan többek között a kö-  
vetkezőket mondotta.

— A sors váratlan, lehet mon-  
dani, tragikus módon fosztotta  
meg tőle a nemzetet és meg-  
fosztotta akkor, midőn a nem-  
zetnek az **Ő izzó hazafiságára  
önzettel szivére, államférfiai  
nagyságára s a nemzet jobb  
jövőbe vetett rendíthetetlen fana-  
tikus hitére** a legnagyobb szük-  
ség lett volna, — kidőlt a leg-  
jobbakk sorából akkor, midőn  
hosszu fáradságtalan munkával  
lassan-lassan már kitaposta azt  
az utat, mely a nemzet nagy  
céljai eléréséhez vezet.

Hogy Gömbös Gyula mun-  
kája a nemzetnek és csakis a  
nemzetnek érdekében történt,  
azt a történelem fogja legtár-  
gyilagabban megállapítani.

— Az egész nemzetnek ke-  
gyelettel kell adóznia azon férfiú  
emléke előtt, kinek minden egyes  
szívedobbanása és minden egyes  
gondolata és tette csak a nem-  
zetért, az ezeréves magyar édes  
hazáért annak önzetlen szolgál-  
latában történt!

A főispán javaslatára kimondta  
a közgyűlés, hogy Gömbös Gyula  
hervadhatatlan érdemeit és emlékét  
jegyzőkönyvileg örökíti meg és  
egyidejűleg az egész nemzetet su-  
lyosan érintő elhunyt felett érzett  
őszinte fájdalomnak kifejezése-  
képpen a gyászoló családhoz rész-  
vétiratot intéz.

A törvényhatósági bizottság tag-  
jai mély meghatódottsággal és egy-  
hangú helyesléssel, állva hallgatták  
végig a főispán beszédét, valamint  
a Csillag Márton és Móríc István  
bizottsági tagok elhunytáról kap-  
csolatosan mondott kegyeletes  
szavait.

### Báró Sennye Miklós üdvözlése

A főispán ezután br. Sennye  
Miklóst üdvözlötte magas kitünté-  
tése alkalmából, kiemelve a vár-  
megye érdekében kifejtett közéleti  
tevékenységét.

Beszédét így fejezte be.

— Az a hosszú közéleti mult,  
amelyet Önagyméltósága vár-  
megyének életében hosszú évti-  
zedeken át eltöltött, kellő jog-  
címet ad nekem arra is, hogy  
Őt a **vármegye törvényhatósági  
bizottsága összessége nevében is**  
üdvözölhessem, kérve az egek  
Urát, engedje, miszerint ezen  
önzettel s mindég a magyar  
haza és a szülővármegye érde-  
kében történő közéleti működé-  
sét még hosszú évtizedeken  
át teljes egészében folytat-  
hassa és még hosszú időn ke-  
resztül **mutalhasson példát a  
mai nemzedéknek az önzetlen  
közéleti szereplés terén.**

### A kormányzói pár utja

Br. Sennye Miklós köszönő  
szavai után **Harsányi Gyula** kor-  
mányfőtanácsos szólalt fel napirend  
előtt és lendületes szép beszédben  
emlékezett meg a kormányzói pár  
római és bécsi útjának nagy je-  
lentőségéről mondván többek kö-  
zött a következőket:

— A fejedelmi találkozó belső  
bizalmas rugóit nem ismerhetjük,  
tehát diplomáciai eredményeket  
nem tárgyalhatunk, de annyi két-  
ségtelen, hogy kormányzónknak  
a rendszerinti kereteken messze  
tul haladó szívélyes fogadtatása  
minden esetre olyan dolog, amely  
szerencsésen fogja befolyásolni ma-  
gyar nemzetünk jövő fejlődését.

— Igen nagy erő nyilvánul meg  
Piere Colonna hercegnek, Róma  
kormányzójának a Capitoliumról  
kiadott hirdetményében. Ebből  
egy szót sem akarok kihagyni  
vagy kicserélni s ezért idézem:  
„Róma rendelkezésre bocsátja ma-  
gát a béke és az igazság művé-  
nek, amelyet az új Olaszország  
Ducéja az egész világ színe előtt  
magára vállalt! Rómaiak! az, akit  
a legnagyobb ünneppélyességgel  
fogtok üdvözölni, megmentette az  
ő népét egy születőben lévő bar-

barizmus kemény elnyomásától...”

— Az utazás célja bemondot-  
tan az volt, hogy kormányzónk  
személyesen hozza el a királynak  
és a Ducénak a magyar nemzet  
üdvözlését. Viktor Emánuel király  
és Etiopia császára öfelsége azon-  
ban a két nemzet közötti és im-  
már 10 év óta fennálló **„kötelék-  
ről”** beszél, amelyeket ez a látog-  
gatás szorosabbra fűzött „a béke,  
az igazság és az újjáépítés mun-  
kájában.”

— Milyen végtelenül lelkes és  
felemelő a nagy Ducénak a ná-  
polyiakhoz nemzeti színű lapon  
közé tett következő hirdetménye:  
„Nápolyiak! Egy harcban meg-  
edzett, munkában kipróbált, régi  
dicsőséges hagyományait ápoló  
nemzet vezére jön közzétek! Fo-  
gadjátok méltóan, forró lelkesé-  
dével. Annyi szenvedés után ez  
a nemzet megérdemli a jobb jö-  
vőt, sulyos sebeinek meggyógyi-  
tását. Éljen Horthy Miklós Ma-  
gyarország kormányzója! Éljen  
Magyarország! Mussolini.”

— A régi eredetiségében fenn-  
maradt középkori szokásnak meg-  
felelően a főszertartásmester rá-  
zárta az ajtót a fejedelmi látogatás  
résztvevőire. Onnan nem jött ki  
szó... De ismerhetjük XI. Pius  
pápa öszentségének válaszát, ami-  
dön kormányzó urunk „a vezeté-  
sére bizott nemzet mélyeséges hó-  
dolatát és a keresztény világrend  
győzelmébe vetett bizalmat juttatta  
kifejezésre.”

— Amidőn a schönbrunni kas-  
tély ajtó szárnyai a vendégek előtt  
kinyíltak, kiáradt ezekből a ter-  
mekből a volt nagyhatalomnak,  
Ausztria Magyarországnak nagy-  
sága és ezen keresztül jövő re-  
ményességünk.

— Ezek a tények a beszédes  
tanubizonyosságai annak a dicsősé-  
ges államfői látogatásnak, amelyet  
kormányzó urunk öfömméltósága,  
az első magyar ember és kor-  
mányzónénk öfömméltósága az első  
magyar asszony egyéniségüknek  
sulyával és végtelen nagy személyi  
varázssal felejtethetlenné tettek  
és amellyel az egész világ figyel-  
mét csonka hazánkra irányították.

— Tisztelettel indítványozom,  
hogy Zemplén vármegye közön-  
sége ebből az alkalomból hódo-  
latának, hálájának és köszöneté-  
nek jegyzőkönyvileg adjon kifeje-  
zést és a Fömméltósági párt a  
következő távirattal üdvözölje:

„Zemplén vármegye közön-  
sége alattvalói ragaszkodással  
és szeretettel kísérte külföldi  
léptein Fömméltóságotokat, most  
pedig, amidőn erről a dicsősé-  
ges utról visszatérni méltóztat-  
tak, az olasz és az osztrák ba-

ráságnak kimélyítése alkalmá-  
ból a Fömméltósági Urat és a  
Fömméltósági Asszonyt hódolat-  
teljes hálás tisztelettel és sze-  
retettel köszönti és életükre Is-  
tennek áldó kegyelmét kéri.”

Indítványára a közgyűlés óriási  
lelkesedéssel elhatározta, hogy a  
Kormányzónak és a Fömméltósági  
Asszonynak táviratilag hódolat-  
teljes üdvözlését fejezi ki.

Ezután került sor az alispánvá-  
lasztásra és a nyugalombavonuló  
alispán bucsuztatására, amelyekről  
lapunk más helyén számolunk be.

### Egyhangú bizalom a Darányi kormányznak

A tárgysorozat további tárgya-  
lásánál a kormányelnök és a bel-  
ügyminiszter kinevezési leiratának  
felolvasása után ifj. gr. **Mailáth  
József** emelkedett szólásra.

### Mailáth József gróf nagy beszéde

Ifj. Mailáth József gróf magas  
konceptiójú, emelkedett beszéde-  
ben rámutatott arra a kivételesen  
kedvező helyzetre, melyet Darányi  
Kálmán miniszterelnök kormánya  
a politikai életben és az országos  
közhangulatban elfoglalt.

Pártkülönbség nélkül az egész  
ország igyekszik a megértés és az  
ellentétek összeegyeztetésének je-  
gyében támogatni a kormányt és  
még az ellenzéki pártok is biza-  
lommal támogatják a kormány  
nagyfontosságú külpolitikai, köz-  
jogi és szociális céladatai-  
nak megvalósításában és abban  
a reálpolitikában, mely az ország  
jobb jövőjét biztosítani hivatott.

Zemplénvármegye közönségének  
különös bizalommal kell eltelve  
lennie a kormány iránt, melynek  
feje oly sok megértést tanúsított  
a nehézsorsu Tokajhegylájjával  
szemben.

Ifj. Mailáth József gróf indítvá-  
nyára elhatározta a közgyűlés,  
hogy dr. **Darányi Kálmán** minisz-  
terelnököt és vitéz leveldi **Kozma  
Miklós** belügyminisztert táviratilag  
üdvözli és támogatásáról biztosítja.

A **Mussolini olasz miniszterelnök**  
üdvözlésére küldött köszönet felol-  
vasása után a megüresedett bi-  
zottsági tagsági helyeket töltötte  
be a közgyűlés.

A közigazgatási bizottság 5  
megüresedett helyére dr. Domján  
Eleket, Janka Károlyt, ifj. gróf  
Mailáth Józsefet, dr. báró Wald-  
bott Frigyeset és báró Waldbott  
Kelemt, az igazoló választmányba  
dr. Eperjessy Pált, Harsányi Gyulát,  
dr. Haas Bertalant, dr. Isépy  
Tihamért, dr. Jármy Bélát, Olch-  
vály Dezsőt, Payer Ferencet és br.  
Sennye Istvánt választották meg.

Különösebb érdeklődést váltott ki és nagy helyeslésre talált Borsod-Gömör-Kishont vármegyének az az átirata, amelyben a miskolci gyalogezred számának a régi 10-es számra való megváltoztatása iránti kérelemhez való csatlakozásra hívja fel a vármegyét. Ugyancsak nagy érdeklődéssel fogadta a bizottság Sopron és Vas vármegyék átiratát, amelyben Propper Sándor szociáldemokrata képviselőnek Pest vármegye közgyűlésén tett és országos megbotránykozást keltő nyilatkozatát itéli el súlyosan és hasonló állásfoglalásra kéri fel Zemplénvármegyét is. A bizottság elhatározta, hogy a nyilatkozat fölötti

felhaborodásának ad kifejezést és egyben biztosítja a kormányt a marxista eszmék elleni küzdelemben való támogatásáról.

A vármegyei és gyámpénztári közpénzek gyümölcsöző elhelyezéséről intézkedett ezután a közgyűlés, elfogadta az 1937. évi közüti költségvetés előirányzatot.

#### A Báthory évforduló

Majd Csontos József bizottsági tag emlékezett meg Báthory Istvánról, a nagy erdélyi fejedelemtől és lengyel királyról, halálának 350 éves évfordulója alkalmából. A nagyhatású beszéd után a főispán javaslatára elhatározta a közgyűlés, hogy a megemlékezést

teljes szövegével jegyzőkönyvileg megőrökíti és a lengyel kormányval közli.

A közgyűlés utolsó tárgya a belügyminiszternek az a leirata volt, amelyben nyilatkozattételre hívja fel a vármegyét arra vonatkozólag, hogy hajlandó-e a megszüntetett tokaji hadiárva intézet helyett felállítandó leánynevelő intézetet saját kezelésébe átvenni. A belügyminiszter 70 leány gyermek elhelyezését biztosítja, akik közül 20 zempléni illetőségű lesz és akikért naponta és fejenként 1 P 50 f.-ért fog fizetni a vármegyének. A közgyűlés örömmel fogadta a leiratot és a részletes megbeszéléssel az alispánt bizta meg.

kormányt reprezentáló főispán és a törvényhatóság első tisztviselője, az alispán

#### a legnagyobb harmóniában fejtik ki működésüket.

— Én a magam részéről

#### az őszinte segítőkezet és megértő támogatást

a legnagyobb készséggel felajánlom és teszem ezt abban a hitben, hogy alispán ur részéről is hasonló megértéssel fogok találkozni, amelyeknek következtében már előre is biztosítva látom azt a

#### harmonikus együttműködést, amely legerősebb záloga annak, hogy a köznek és a vármegyének ügyének

előrevitelét eredményesen szolgálni tudjuk.

— A magyar történelem legutóbbi szomorú korszakának megdicsőült mártírja, gr. Tisza István mondta azt, hogy a közigazgatási tisztviselő atyja kell, hogy legyen a népek.

— És ebben a rövid meghatározásban egy olyan bőséges tartalom rejlik, ami körülbelül annyit jelent, hogy a jó közigazgatási tisztviselőnek, első sorban természetesen a közigazgatást vezető alispánnak gondja kell hogy kiterjedjen a népek minden egyes gondjára-bajára, a lakosság gazdasági, szociális, kulturális és nemzetpolitikai nevelésére is, de különösen ki kell terjednie a mai rendkívül nehéz szociális viszonyok között

#### a kisembereknek, a legnehezebb helyzetben levő magyar testvéreink sorsának felkarolására.

— De a mai élet az alispánnak törvényben biztosított hatáskörét még lényegesen ki is bővítette, s hogy csak egyet említsék fel, melyre Alispán Ur figyelmét különösen felhívom, élére állította az alispánt a vármegyei testnevelés ügyének is, amely ügyet pedig ma minden becsületes magyar a legszentebb magyar ügynek, a magyar jövőendő kérdésének kell hogy tekintse.

— Egy óriási hatáskör, amely azonban a maga teljességében csak akkor oldható meg, ha az egész közigazgatás óramű pontosságával dolgozik és különösen hogyha nemcsak munkát, hanem egyidejűleg lelket és szívet is visz bele a munkájába és

#### az egyes ügyeket nemcsak aktaként kezeli,

hanem munkájába beleönti lelkének a magyar sorsközösség gondolatától átitatott teljes melegét is.

— A vármegye közönsége egy ilyen szellemű és nivóju közigazgatásnak megteremtését várja Alispán Uról és azt, hogy a mai idők által különösen megkövetelt erős kézzel, de viszont annál melegebb szívvvel vezesse a vármegye közigazgatását.

— A küzdelem véget ért, a harc befejezést nyert és én arra kérem a törvényhatósági bizottság és a vármegyének minden egyes tagját, hogy most már minden oldal ássa el a csatabárdot, felejtse el az adott és kapott sebeket és újból teljes

(Folytatás az 5. oldalon)

## Hatalmas szótöbbséggel és impozáns fölényvel választotta alispánná Bornemisza Miklóst a vármegye közgyűlése

### Bornemisza Miklós 110, a másik 2 pályázó összesen 60 szavazatot kapott

Teljes bizalommal és meleg együttérzéssel fogadta a közgyűlés az új alispán székfoglaló programját

A közgyűlés egyik legfontosabb pontja a Bernáth Aladár nyugdíjazása folytán megüresedett alispáni szék betöltése volt. A fontos eseményen csaknem az összes bizottsági tagok résztvettek és a karzat is megtelt érdeklődőkkel.

Már a közgyűlés elején érezni lehetett a közhangulatból, hogy — miként azt a Zemplén őszinte meggyőződéssel előre megírta — Bornemisza Miklóst a törvényhatósági bizottság hatalmas fölényvel fogja megválasztani, mert megválasztásától az összefogáson alapuló alkotó munkát és az önkormányzatnak független, pártatlan, határozott és céltudatos vezetését várja.

A nagyközönség körében is egyre erősödött az a felfogás, hogy igazán alkalmas férfire és tisztviselőre esik a választás, akinek nehéz időkben, sok nehéz problémától körülvéve kell erős kézbe vennie az önkormányzat kormánykerekét és megteremteni a zempléni lelkek erős hitét és bizalmát, mely az egyenes nyílt beszéd, határozott igazságon és a komoly méltányosságon alapszik. Ezt az igazi megnyugvást, kölcsönös megértést és a közérdek igazán őnzetlen, önfeláldozó szolgálatait kell neki érvényre juttatnia.

A főispán elnöklete alatt visszavonult kijelölő választmány, melynek tagjai voltak ifj. gróf Mailáth József, Szirmay Sándor és dr. Trócsányi József, Bernáth Aladár, dr. báró Waldbott Frigyes és Lehoczky Sándor betűszerinti sorrendben hirdette ki a pályázók neveit.

Ezután 2 szavazatszedő küldöttség előtt vette kezdetét a szavazás, melynek

títkossága, abszolút korrektsége és mintaszerű lebonyolítása fölött a főispán a legnagyobb gondal örködött.

A szavazási eljárás mintaképe volt az ideális szavazásnak és ezt még a más eredmény után vágya-

kozók is kénytelenek voltak a legnagyobb elismeréssel koncedálni.

Elsőnek dr. Domján Elek az I. szavazatszedő küldöttség elnöke jelentette az eredményt: leadtak a küldöttségnél 83 szavazatot, amelyek közül Bornemisza Miklósról esett 52, Mattyasovszky Kálmánra 17 és dr. Misák Józsefre 14. A II. szavazatszedő küldöttségnél leadott szavazatok eredményét dr. Buza Béla elnök jelentette be. Ennél a bizottságnál leadtak összesen 87 szavazatot, ebből Bornemisza kapott 58-at, Mattyasovszky 14-et és dr. Misák 15-öt.

Az összeredmény tehát: Bornemisza Miklós 110, Mattyasovszky Kálmán 31 és dr. Misák József 29 szavazatot.

#### A főispán beiktató beszéde

Az eredmény összeszámlálása után dr. Fáy István főispán kihirdette a választás eredményét, amely szerint a közgyűlés Bornemisza Miklós bodrogközi fősolgabíró 50 abszolút szótöbbséggel Zemplén vármegye alispánjává választotta meg és kijelölte a küldöttséget, amely az új alispánt a közgyűlési terembe meghívta.

A küldöttség tagjai voltak: báró Sennyey Miklós vezetése alatt Janka Károly, Onczay László, Réthy Aladár, Róth József, Szabó Lajos, dr. Tóth Lajos, Ujváry Dezső.

Hatalmas éljenzés fogadta a belépő Bornemisza Miklóst, aki a főispán felszólítására letette a hivatali esküt. Az eskü letétele után a főispán beszédet intézett a balján helyet foglaló új alispánhoz, mondván többek között a következőket:

— A vármegyei rendszer, amely a magyar állami berendezkedésnek legősibb intézménye, a magyar történelem egész folyamán a magyar alkotmánynak legerősebb védbástyája volt, amelyen megtört minden támadás, amely a magyar alkotmány és függetlenség ellen bárhonnét is irányult.

— Kétségtelen ugyan az, hogy

a vármegyék ezen régi alkotmánybiztosító szerepe jelentőségében már alább szállt. Ha azonban a régi tradíciókból és a magyar multból meríteni akarunk, egy percet sem lehet kétséges, hogy a vármegyéknek ezt az önkormányzati jogát feladnunk még sem szabad, hanem hiven ki kell tartanunk ezen rendszer mellett, amely az ezeréves mult folyamán mindig becsülettel oldotta meg a maga feladatát.

— Talán tölem, ki a vármegyében a központi hatalmat képviselem, paradoxonként hangzik egy ily határozott állásfoglalás a vármegyék önkormányzata mellett, azonban támaszkodva kormányomnak e téren elfoglalt álláspontjára és erőt merítve a mult tradícióiból, nekem mint az önkormányzat lelkes, meggyőződéssel hívének, első kérésem, amelyet ez alkalomból alispán urhoz intézek, hogy legyen mindig éber őre és hűségese védelmezője a vármegyei önkormányzatnak és én biztosíthatom arról, hogy ez irányban kifejtendő munkája részemről csak támogatásban fog részesülni, az ez irányban kifejtett működésének őszinte segítőtársa leszek.

— Ugy érzem, hogy csak akkor lesz eredményes munka végezhető, hogyha a vármegye két vezető tényezője, vagyis a

#### Karacsonyi játékaruk!

Herendi figurák és ajándéktárgyak óriási választékban

Művészi képkeretezés! Modern csillárok

igen olcsó szabott árakban

**Pálmai Gyula**

üveg és porcellánkereskedésében

Sátoraljaujhely

Horthy Miklós tér 7. szám

Vármegyeház mellett. (Autóbusz megálló) 708/51

## Bernáth Aladár bucsuja

Meleg szeretettel vett bucsut távozó alispánjától a vármegye közönsége

Negyvenegy évi vármegyei szolgálat után — amelyből tizenhatot az alispáni székben töltött — hétfőn bucsuzott el Bernáth Aladár a vármegye közönségét képviselő törvényhatósági bizottságtól. A távozó alispán bucsuszavait dr. Pauliczky István tb. főszolgabíró olvasta fel, majd a közgyűlés a főispán indítványára elhatározta, hogy személyesen vesz bucsut Bernáth Aladártól és ezért küldöttlegileg hívta meg a tárgyaló terembe. A küldöttleg tagjai voltak parnói Molnár Béla vezetése mellett vitéz Bodroghy István Csontos József és dr. Ligeti József. Percekig tartó éljenzés és taps fogadta a belépő volt alispánt, akihez dr. Fáy István főispán többek között az alábbi bucsuszavakat intézte.

— Meleg szívvel és őszinte szeretettel köszöntöm Méltóságodat abból az alkalomból, midőn folyó évi december hó 1-én történt nyugdíjazása folytán most már nem mint a vármegye alispánja, hanem mint bizottságunk tagja jelent meg közgyűlésünkön.

— Nem mulaszthatom el, hogy ezt az alkalmat a magam részéről is fel ne használjam arra, hogy Neked azért az őszinte támogatásért, amellyel tevékenységemet a vármegyében eltöltött rövid működésem alatt részesítetted, *őszinte köszönetet* tolmácsoljam.

— Engedd meg, hogy ez alkalommal azon reményemnek adjak kifejezést, hogy bár most már megválnék Tőled, mint vármegyénk *közszeretben álló alispánjától*, azonban mint bizottságunknak tagja *ezentul is élénk részt fogsz venni vármegyénk közéletében.*

A beszéd befejezése után hozsantantó ünnepségben részesítette a közgyűlés Bernáth Aladárt, majd Diószeghy János ny. államtitkár, örökös th. bizottsági tag emelkedett szólásra és baráti szeretettel, nagyrabecsküléstől áthatott beszédében méltatta a távozó alispán hervadhatatlan érdemeit, aki méltóképpen viselte magas méltóságát a nagy elődök: a Rákócziak, Dókusok stb. után. Beszédének végén indítványozta, hogy a közgyűlés Bernáth Aladárnak több mint 40 éven át kifejtett áldásos munkálkodásával szerzett elévülhetetlen érdemeit jegyzőkönyvileg örökítse meg, arcképét az utókor számára festesse meg és erről a határozatáról szóló jegyzőkönyvi kivonatot a Vármegyei Hivatalos Lapban tegye közzé.

Igen nagy lelkesedéssel tette magáévá a közgyűlés Diószeghy János indítványát és szünni alig akaró tapsokkal és éljenzéssel fogadta Bernáth Aladár köszönő szavait.

## Szeretettel ünnepelték

választói Törs Tibor képviselőt a megyaszói beszámoló gyűlésen

Törs Tibor a megyaszói kerület nagy népszerűségnek örvendő képviselője Megyaszón beszámoló gyűlést tartott, amelyen a választó polgárság igen nagy számban vett részt.

A gyűlést Neumann Lajos községi főjegyző nyitotta meg, majd Törs Tibor tartotta meg nagy érdeklődés mellett beszámolóját. A képviselő kegyelettel emlékezett meg Gömbös Gyula miniszterelnök tragikus elhunytáról s utána a

bel- és külpolitikai helyzetről tájékoztatta az egybegyűlteket, hangsúlyozva, hogy a Darányi-kormány változatlanul azokat a politikai célkitűzések megvalósításán munkálkodik, amelyeket a Nemzeti Egység Pártja vett fel programjába. Részletesen ismertette Törs Tibor a gazdakörököt érdeklő legutóbbi kormányrendeleteket.

A beszámoló gyűlés közönsége melegen ünnepelte képviselőjét.

## Hirdetmény.

A helybeli mozgószínház **buffet-bérlete** folyó hó 31-én lejár és 1937. december hó 31-ig újból bérbeadatik.

A bérlet iránt érdeklődők ajánlataikat a bérleti összeg megjelölésével legkésőbb

folyó évi december hó 20-ig

Sátoraljaujhely megyei város közművei címére küldjék be.

Sátoraljaujhely, 1936. december 12.

**A Közművek Vezetősége.**

## „Én voltam!“

A Városi Mozgó december 12, 13 és 14-én, szombat vasárnap, hétfő, az idei velencei nemzetközi filmversenyen nagy sikerrel bemutatott „Én voltam“ c. filmet játssza. A jó magyar film már nem tartozik a ritkaságok közé, mégis alig emlékszünk olyan filmre, amely filmbeszéd tekintetében is mindenben kifogástalan lett volna.

Kedden és szerdán egy világhírű film „A golem“ kerül színre. Talán mindenki olvasta ezt a történelmi szinterő, fantasztikus regényt, amelyben egy agyagszobor játsza a főszerepet, de a film minden képzeletet felülmúlóan érdekes és érdekfeszítő.

December 17-én, csütörtökön mutatja be a városi mozgó a „Csábitó“ című német világfilmet. Az elhanyagolt asszony örök problémáját tárja elénk a mesterien felépített cselekmény, amelyhez ráadásul egy teljes Rigoletto felvonást kapunk, mint zenei csemegét. Gustav Fröhlich és partnere Lyda Baarova precíz művészi összjátéka mellett ki kell emelni Paul Wegener ragyogó rendezői zsenijét és a berlini operazenakarának énekeseinek remek együttesét.

Szombaton és vasárnap Milöczer örökszépségű operettjét a „Koldusdiák“-ot adja a mozi Röck Mariával a főszerepben.

*Sugárzó  
fehér fényű*

**TUNGSRAM  
KRYPTON**

*gyertyalámpák  
gömblámpák*

VILLAMOSSÁGI KERESKEDŐJÉNél

*megjelentek!*

## Kedden ülésezik a városi képviselőtestület

Dr. Orbán Kálmán polgármester kedden délután 4 órára rendes képviselőtestületi közgyűlést hívott össze.

A közgyűlés tárgysorozatának első pontja gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné köszönő levele a Népkehely házi kezelésbe vétele alkalmából kifejezett képviselőtes-

tületi üdvözlésért.

Nagyobb érdeklődésre tarthat számot a városi felsőkereskedelmi iskola és a polgári fiúiskolának a „Zemplén“-ben már közölt terv szerinti elhelyezése, s előreláthatólag kedvező elintézés nyer a gróf Károlyi fatelep vitás következtetés kérdése is.

## Új vármegyei borellenőrző bizottság

A földmivelésügyi miniszter új rendelkezése értelmében ezentul nem jársonkint és városokkint alakítják meg a borellenőrző bizottságokat, hanem az egész Zemplénvármegyében csak egy borellenőrző bizottság fog működni. A bizottság 2 tagját a th. közgyűlés választotta meg, viszont elnökét és két másik tagját a földmivelésügyi miniszter nevezi ki. A mi-

niszteri kinevezések most történtek meg.

A bizottság tehát most alakul meg és pedig a következőképen. Elnök: Lehoczky Sándor. Tagok a miniszter részéről: Schmidt Lajos Sátoraljaujhely és Dessewffy György Tokaj. Tagok a közgyűlés részéről: parnói Molnár Béla Sátoraljaujhely, Harsányi Gyula Sárospatak.

## Kalasanci-emléknap a reálgimnáziumban

Kedden délután tartotta meg nagy érdeklődés mellett a kegyesrendi reálgimnázium a rend alapítójának, Kalasanci Szt. Józsefnek szokásos emléknapját. A felemelő ünnepséget a reálgimnázium zenekarának pompásan összehangolt zeneszáma vezette be, amely után a vegyeskar énekelt el néhány nagyon szép kánont. Domokos Sándor mély érzésű szavai után dr. Vécsey J. Aurél br. pápai prelátus mondott magas szárnyalású, nagyhatású em-

lékbeszédet Kalasanci Szt. Józsefről, az általa alapított iskola szelleméről és a lelkekre gyakorolt hatásáról. Hatalmas tapssal köszönte meg a hallgatóság a költői szépségekben bővelkedő emlékbeszédet, amely után Dénes Elek szavalta el nagy eladói készséggel Sik Sándor versét.

A szép emléknapot a Lipcsey Tivadar által vezetett férfikar és az ének- és zenekar együttese fejezte be.

# ZEMPLÉNI HIRADÓ

— **Személyi hírek.** Leveldi dr. Kozma György volt főispánunk, Csongrád és Hódmezővásárhely főispánja résztvett a hét-fői megyegyűlésen. Másnap délben elutazott Budapestre. — Baross Gábor országgyűlési képviselőnk három napon át Ujhelyben tartózkodott. Közlebbi ismerőseit látogatta meg. Kérelmezőket hallgatott meg és hosszasan tárgyalt az Ipartestület vezetőségével.

— **A vármegyei főjegyző szabadságán.** Dr. Misák József vármegyei főjegyző szabadságot kért és azt a jövő héten meg is kezdi. A főjegyző egyúttal benyújtotta nyugdíjaztatása iránti kérelmét.

— **Fejér Andor főszolgabíró jubileuma.** December hó 10-én meleg ünnepségekben részesítette a tokaji járás közönsége Fejér Andor főszolgabírót tokaji főszolgabírói működésének 10 ik évfordulóján. A tiszteletére megrendezett 75 terítékes közébeden az első felköszöntőt Réthy Aladár m. kir. gazdasági főtanácsos mondotta, majd Mosolygó József g. k. esperes plébános köszöntötte a rendkívül szimpatikus, közkedvelt és kiválóan agilis főszolgabírót. Csaba Andor tb. főszolgabíró a munkatársak, Tasnády Ferenc főjegyző Tokaj község, dr. Sáray Béla bodrogkereszturi főjegyző a jegyzői kar, Karniss István c. kanonok az egyház, Horváth János nyug. ref. lelkész a jóbarátok és Cziffer Jenő a Járasi Kaszinó nevében köszöntötték sok melegséggel a jubiléum főszolgabírót.

— **Közigazgatási bizottsági ülés** és kisgyűlés lesz dec. hó 14 én hétfőn délelőtt. Az előbbi 10 órakor, az utóbbi pedig 11 órakor kezdődik. Délelőtt fél 12 órakor a fegyelmi választmány ülészik.

— **Rátz Kálmán sárospataki képviselő doktorrávatása.** A debreceni Tudományegyetemen ünnepélyes külsőségek között filozófiai doktorrá avatták Rátz Kálmán sárospataki országgyűlési képviselőt, a kiváló író, aki kitüntetéssel tette le vizsgáit.

— **Kinevezés.** A Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár igazgatósága Waller Aladár cégvezetőt 44 éven át teljesített értékes munkája jutalmául igazgatóvá kinevezte.

— **Uj törvényszéki szakértő.** A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék teljes tanácsulése Fuchs Nándor sátoraljaujhelyi építész a törvényszék építési szakértőjévé kinevezte.

— **Karácsonyi vásár.** A „Mansz“ sátoraljaujhelyi csoportja szöteseiből és rongy szönyegeiből karácsonyi vásárt rendez. A szebbnél-szebb házi szötesek és rongy szönyegek a Nemzeti Hitelintézet R. T. sátoraljaujhelyi fiókjának kirkatában vannak kiállítva. Felhívjuk olvasóink figyelmét a szötesek megtekintésére.

— **A sátoraljaujhelyi róm. kath. egyházközség** újonnan alakult képviselőtestülete f. hó 6-án tisztújító gyűlést tartott. A tisztújító gyűlésen dr. Chudovszky Móríc egyhangú lelkesedéssel díszelnököknek választotta meg. A tisztikar egyhangú választással következőképp alakult meg: világi elnök Zboray Károly, gondnok vitéz Zombory A. József, pénztáros Arnótfalvy Emil, jegyző Soltesz J. Ödön.

— **Zempléni ifju bécsi sikere.** Meczner Iván, a Wiener Theresianum nyolcadik osztályának kiváló, — néhai Meczner József makkoshotyka földbirtokos legidősebb fia — a folyó hó 5 én tartott intézeti versenyen tizenhat győzelemmel, hibapont nélkül — immár harmadszor nyerte meg az intézet törvívó bajnokságát és mint az intézet bajnoka képviseli az akadémia színeit a bécsi középiskolások bajnoki versenyén.

## Melegen ünnepelte

a zempléni tanítók parlamentje dr. Tomcsányi Boldizsár tanfelügyelőt 25 éves szolgálati jubileuma alkalmából

Szerdán délelőtt 10 órakor vette kezdetét a Zempléni vármegyei Tanító Egyesület közgyűlése. A vármegyei ház nagytermében tartott közgyűlésen dr. Fáy István főispán is megjelent s azon az egyházak és felekezetek is képviselték magukat.

A Rozsonday István igazgatótanító elnöklete alatt ülésző közgyűlés, melyen ünnepelte dr. Tomcsányi Boldizsár kir. tanfelügyelőt 25 éves szolgálati jubileuma al-

— **„Hadirokkant gyászlepel“**-t ajándékozott a Mansz sauhelyi csoportja a Nemzeti hadseregnek. A „Hadirokkant gyászlepel“ -t nemzeti színű piros, fehér, zöld. — Köröskörül nemzeti színtű selyem rojttal és a négy sarkában bojtokkal. A fehér mezőben a magyar cimere és kétoldalt az azt tartó 2 angyal, a zöld mezőben pedig a Hadirokkant jelvény nagytartó alakja van művészies himzéssel.

— **Nyereménytárgyak árverése.** A sátoraljaujhelyi népkonyha-sorsjátékon kisorsolt egyes nyereménytárgyakat a nyertesek a népkonyha javára visszaszolgáltatták. Ezen jótékony célra visszajuttatott, valamint a határidőig át nem vett nyereménytárgyakat a vezetőség december hó 16-án szerdán délután 3 órakor a zempléni vármegyei gazdasági egyesület hivatali helyiségében (vármegyei ház, II. udvar) nyilvános árverésen a népkonyhajavára értékesíteni fogja.

kalmából. Az ünnepelt tanfelügyelő az üdvözlő beszédek elhangzása után meghatva köszönte meg a Zempléni tanítóság szeretetének megnyilvánulását.

A közgyűlésen ezután Reskó János a gör. kat. tanítóegyesület elnöke magas színvonalú előadást tartott „A tanítóság és a revízió.“ A zempléni tanítók parlamentje ezután a tisztújítást tartotta meg és elnökké Rozsonday István igazgató-tanítót választotta meg.

## Karácsony előtti vasárnapi munkaszünetek Zempléni vármegyében

December hó 13-án vasárnap az összes üzletek reggel 9 órától délután 2 óráig tarthatók nyitva. Az élelmiszerüzletekre nézve az általános rendelkezések vannak

érvényben.

A karácsonyi nagy ünnepek árusítási idejére vonatkozó rendelkezésekről következő számunkban adunk részletes beszámolót.

## Kazinczy étterem

TULAJDONOS:

TUBA JÓZSEFNÉ

Kazinczy-utca 8. szám. (Posta mellett.)

**ABONENSEKET** — diétásokat is — a vendéglőben és házon kívül is elfogad. — Havi abbonmánál 4 fogásos ebéd 1 pengő. — Olcsó áron elvállalja lakodalmi és alkalmi ebédek rendezését. — Újonnan berendezett külön termét ajánlja állandó asztaltársaságok céljaira. Vidékiek kedvelt találkozó helye. 728/51

Kitűnő házi konyha.

Uradalmi fajborok.

Estéknként elsőrendű cigányzene.

— **A „Mansz“ sátoraljaujhelyi csoportja** kéri asszonytestvéreit, hogy akik egy-egy felesleges játékkal rendelkeznek, szíveskedjenek azokat december hó 20-ik napjáig a Mansz. Széll Józsefné Gyermekotthonba (Andrássy-utca) elküldeni, hogy a Gyermekotthon 200 szegény gyermekének a karácsonyi ünnepet örömteljesse és boldoggá tudjuk tenni.

## Osztálysorsjegyet

Lőw Mihály helyi főarúsitónál vásároljon. Lőw sorsjegyei szerencsésekl

— **A tokaji cipészek nagyszabású kiállítása.** Az iparügyi minisztérium továbbképző tanfolyamának nagyszabású eredményei alapján december hó 19 és 20-án Tokajban nagyszabású cipészipari kiállítást rendeznek.

**Ismét a rendőrség kezébe került a hatszor büntetett Nemcsik Béla.** Régi ismerőse már a rendőrségnek és a közönségnek Nemcsik Béla rovtmultu csavargó, aki különböző lopásokért és csalásokért már hatszor volt jogerősen elítélve és aki ellen most is két büntügyben folyik az eljárás. Nemcsik ez alka-

lommal Miskolcra tette át működésének szinterét, ahol egy kerékpárt lopott el és azzal megindult Ujhely felé. Utközben azonban meggondolta a dolgot és Olaszliszkán elzalogosította a kerékpárt. A tolcsvai csendőrség a kerékpár tulajdonjogának megállapítását kérte az ujhelyi rendőrségtől és az eljárás során kiderült a Nemcsik bűnössége, aki most így ujra lakat alá került.

— **Százezer pengős per egy volt ujhelyi bankkal kapcsolatban.** Jogi körökben nagy érdeklődést keltett a királyi Kuriának az időközben felszámolt Sátoraljaujhelyi Központi Takarékpénztár Rt.-vel kapcsolatban vállalt szavatosság ügyében hozott ítélete. A Kuria ugyanis id. Csajka Endre kormányfőtanácsos, spataki Nyder birtokost azon az alapon, hogy mint igazgatósági tag szavatosságot vállalt a bankért, 100.000 P és a kamatok megfizetésére ítélte.

— **Súlyosan megbüntetett ujhelyi kéményseprőmesterek.** A városi rendőri büntető bíró két ujhelyi kéményseprőmestert, mert segédeknek az iparügyi miniszter által meghatározott minimális díjazáson jóval aluli fizetést adtak, fejenként 200—200 P pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletvégrehajtást azonban egy évi próbaidőre felfüggesztette.

## Értesítés

Van szerencsém a mélyen tisztelt Közönség szives tudomására hozni, hogy **Sátoraljaujhelyben, Széchenyi-tér 15. szám alatt villanyerőre berendezett**

## késes- és műköszörüs

### üzletet nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát.

Általam rozsdamentes acélből készített kések, ollók és más egyéb szerszámok izléses és szakszerű készítéséért felelősséget vállalok.

**Elvállalok korcsolyák homoru köszörülését is.**

Miután ügynököm nincsen, csak az általam átvett tárgyakért vállalok felelősséget.

JUHÁSZ FERENC

késes és műköszörüs.

## NYILT-TÉR.

E rovat alatt közöltekért nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség sem a kiadóhivatal

A Sátoraljaujhelyi Református Lorántffy Zsuzsanna Nőegylet ez- uton is közhírré teszi, hogy „Lorántffy Zsuzsanna Nőegylet. Sátoraljaujhely“ felírásu körpecsétje elveszett. Közgyűléstük e pecsétet érvénytelenítette. Uj pecsétjük felírása ugyanaz, azzal a különbséggel, hogy a körpecsét közepén „1936“ évszám van. Az esetleges visszaélések elkerülése végett nevezett Egyesület elnöksége kéri az érdekelteket ennek figyelembevételére, mert csak az új, 1936 os évszámmal ellátott pecséttel tör- tént megrendelésekért vagy ügyek- ért vállal felelősséget.

Elnökség.

## Folytatás a 2-ik oldalról

erővel indítsuk meg azt a komoly alkotó munkát, amely *alkotó munka* elsősorban is a köznek és a vármegye lakosságának az érdeke.

\*

A főispán nagyhatású beszéde után *Bornemisza Miklós*, — az új alispán tartotta meg megragadóan nagyszabású és lendületes székfoglaló beszédét:

Midőn Zemplénavármegye alispáni székét az ősi vármegye közönségének bizalmából elfoglalom, első kötelességemnek tartom, *hálás köszönetet* mondani mindenkinek, aki alispánként történt megválasztásomat elősegítette. Köszönetet mondok a kijelölő választmány elnökének, a Főispán ur *Öméltóságának* és a kijelölő választmány igen tisztelt tagjainak, hogy engem ezen díszes, de felelősségteljes állásra jelölni kegyesek voltak és köszönetet mondok a törvényhatósági bizottság azon tagjainak, kik nekem bizalmukat előlegezve, engem Zemplénavármegye első tisztviselőjének tisztjére méltónak találtak.

Megilletődve állok itt Önök előtt, midőn 24 évi közigazgatási szolgálatom után az a nagy megtiszteltetés, öröm és szerencse vált osztályrészemül, hogy nemes Zemplénavármegye alispánja lettem.

Érzem, tudom, hogy a tekintetes Törvényhatósági Bizottságnak reám eső megtisztelő választása a vármegye közönségével és az egész magyar közélettel szemben nagy felelősségvállalást, számomra pedig az elhangzott eskü szavain felüli súlyos kötelezettséget jelent. Ezen felelősség és kötelességvállalást megkétszerezzi egy körülmény, melyet elhallgatni nem kívánok. *Bár családomat évszázadokon keresztül erős szálak fűzték Zemplénavármegye földjéhez*, mert apáimnak 1582 évtől Olaszliszka községben leányágon még meglévő földbirtoka volt és bár Zemplénavármegye szolgálatában — mint a bodrogközi járás főszolgabírája — 8 esztendő megvaló időt töltöttem és ezzel is teljesen egynek érzem magam Zemplénavármegyével, továbbá családi körülményeim révén is méltán otthonomnak tekinthetem a vármegyét, személyemben a tekintetes Törvényhatósági Bizottság voltaképpen megszállt területéről menekült tisztviselőt méltatott a vármegye alispáni székére.

Ne vegye senki hütlenségnek tőlem, ha ezen felelős pillanatban, midőn életem nagy fordulópontjához jutottam, nem feledkezem meg az ellenséges megszállás alá került szülő-vármegyémről Sárosvármegyéről és megindult fiúi hálával és szeretettel gondolkoltam jó tanítómesteremre.

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság! A választás elfogadásával osztozni akarok a Törvényhatósági Bizottságnak érettem vállalt felelősségében és ezért alispáni tisztben minden erőmmel, minden képességgemmel azon leszek, hogy sose legyen okuk sem a bizottság tagjainak, sem megbízóiknak a belém helyezett bizalmat megbánni.

A választás titkossága folytán nem tudom, sohasem is kutatom, hogy a Törvényhatósági Bizottság

mely tagjai nem tisztelték meg bizalmukkal. Legyen szabad azonban ezeket az urakat arra kérnem, ne legyenek előítélettel személyem iránt és csak akkor vonják meg tőlem támogatásukat, ha netán az idők folyamán alispáni tisztségemre végérvényesen méltatlannak ítélnének.

Hálásan köszönöm Főispán Ur üdvözlő szavait, azokban közéleti multamnak jóindulatu megítélését és a biztatást a jövő nehéz és felelősségteljes feladataira. *Öméltósága körülhatárolta a vármegye önkormányzatából eredő alispáni hatáskörömet megnyugtatóan afelel, hogy annak épsége és csorbítatlansága biztosítva lesz. Megnyugvással vettem tudomásul Főispán Ur eme kijelentését és ehhez tisztelettel legyen szabad hozzáfűznöm, hogy bár tántoríthatatlan, hűséges őrzője és gondviselője akarok lenni ősi alkotmányunk egyik legértékesebb pillérének: a vármegye önkormányzati jogának, feladatát a vármegye jól felfogott érdekében, de saját meggyőződéséből is igyekezni fogok a hazafias, nemzeti, polgári és keresztény irányzatú*

**kormányzat itteni képviselőjével egyetértésben és bizalomteljes együttműködésben**

betölteni.

*Ezt megkönnyíti részemre az a szerencsés körülmény, hogy Főispán urunk Öméltóságában*

**olyan férfiú képviseli vármegyénkben a magyar királyi kormányt, kinek uri és korrekt egyénisége és a vármegye jólétéért és boldogulásáért kifejtett tevékenysége**

a vármegye közönségénél rövid itteni kormányzása alatt is *osztatlan, mély rokonszenvet és igaz ragaszkodást* váltott ki és aki maga is a vármegyei önkormányzat szolgálatában töltve közéleti pályájának nagy részét, nem csak lelkesedéssel, de hozzáértéssel kormányozza vármegyénket.

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság! Nekem mint Zemplénavármegye alispánjának egyéb munkatervem nem lehet, mint a vármegye szellemi és anyagi javait hűségesen megőrizni és azokat gyarapítani, továbbá fejleszteni. A szellemi javaink között első helyen áll nemzeti létünk alfája és omegája: az Isten és a Haza szeretete. Éberem kívánok örködni a vármegye lakosságának hazafias érzése felett, melyek hiánya a lakosság nemzeti érzését veszélyeztetné. Ezen feltételek: Isten szeretete, a vallásosság, az anyagi jólét és a jogos társadalmi panaszok orvoslása.

**A különböző vallású magyarok közötti felekezeti béke és megértés biztosítása nemzeti érdek.**

Tiszta és erős kézzel, páratlanul, józan megfontolással és lelkes szívvél kívánok munkálkodni és ellenőrizni és ebben alárendelt tisztviselő társaimnak jó példát szolgáltatni. Megvagyok győződve, hogy a vármegye közönsége elvárja tőlem azt, hogy a fennálló jogszabályok alkalmazásánál nem csak a törvény rideg betűi, de a szív, a lélek és az igazgatásra bízott magyar testvéreim java vezzessenek.

**Tisztben nemcsak az íróasztal mellől kívánok intézkedni**

és az elem kerülő ügyeket nem fogom rideg aktaszámoknak tekinteni, hanem a jogszabályok és rendelkezések, valamint a társadalmi teendők helyes és pontos kivitelét és *közélet tisztaságát* mennél gyakrabban és a helyszínen fogom ellenőrizni.

Az élet ezernyi megnyilvánulását magában foglaló reám váró feladatok között lesznek olyanok, melyek közelebb fekszenek szívemhez és amelyek munkálását megkülönböztetett lelkesedéssel óhajtom teljesíteni. Így nagy nemzeti kincsünknek, a közegészségnek védelmét az ezzel kapcsolatos egészségügyi és népjóléti intézmények felkarolásával. A kulturát, különösen a népnevelés ügyét. A mezőgazdaságot, állattenyésztés fejlesztését és megyénknek mint

**bortermelő vidéknek égető problémáját: a Tokaj-Hegyalja boldogulását.**

Szétszakított vármegyénk székegyének a vidékétől megfosztott

**Sátoraljaujhelynek felvirágoztatását**

az ipar és kereskedelem fellendítésével kapcsolatban.

Hosszu évi külszolgálatomból

**a magyar falu iránti szeretetet és megbecsülést**

hozom magammal új tisztségembe. Erős meggyőződésem, hogy a magyar falu a nemzet jelenleg szenvedő, de nemsokára ismét hatalmas tölgének tápláló gyökérszála. A magyar falu a nemzet életerejének szállítója, ezért a községek jóléte, azok lakosainak felemelése, oktatása és kulturája mindenek előtt való. A téli hónapokban téltenségre ítél munkások foglalkoztatása a jövedelmező háziipar által igen fontos feladat. Az iskolán kívüli népoktatás és ezzel kapcsolatban testben és lélekben edzett magyarok nevelése a Levente intézmény útján főfeladatomból lesz.

Tudatában vagyok annak, hogy a jószándék és lelkes munka

mellett a mai nehéz gazdasági viszonyokkal számolva a legmesszebbmenő józan takarékoságnak kell érvényesülnie. Ebben továbbá a vármegye utáhalozatának megőrzése, gondozása és fejlesztése terén, valamint általában a közigazgatás egyéb területein is hivatali elődöm Bernáth Aladár példája lesz mindig szemem előtt. A volt hivatali főnökömnek kijáró megbecsülésem teli igaz tisztelettel kívánok megemlékezni hivatali elődömről. Bernáth Aladár nemes uri egyéniségét, páratlan hivatali kötelességtudását, mindenkor tanúsított pártatlanságát és jó, nemes szívet méltán érdemesíti hála-jára vármegyénk és tartja őt hálás emlékezetében e nemes tulajdonságaiért.

Új tisztben bizakodással számoltok a vármegye tisztikarának legmesszebbmenő lelkes támogatására. Meg vagyok győződve arról, hogy ebben a vármegye kiváló képességű és kötelességszerető tisztviselői részéről hiány nem lesz. A közigazgatási tisztviselő képzés reformja után csak elméletileg kiválóan képzett tisztviselők viselhetnek vármegyei tisztséget, de az utánpótlás hivatali nevelése továbbra is a vezető tisztviselők feladatát képezi. Ezen a téren elvem az, hogy éber kötelességérzettel, a hivatali korrektség, pártatlanság, a tekintély — ha kell erélyes — fenntartása mellett a felekkel való előzékeny bánásmód legyenek főtulajdonságai az új tisztviselő nemzedéknek is. A társadalmi és magánéletében is komoly és kifogástalan, minden jóért és szépért lelkesedni tudó, művelt fiatal nemzedék tudja csak biztosítani vármegyénk tisztviselőinek jó hírnevét.

Hivatali működésemben a hivatalom mellé rendelt állami hivatalok vezetőinek és tisztviselőinek a leghatásosabb támogatását is kérem és hiszem, hogy a köz érdekében eredményesen és összhangban fogunk együtt munkálkodhatni.

A vármegyei tisztviselőkről mondottakat még fokozottabb mértékben vonatkoztatom a vármegye jegyzői karának. *A jegyző a legkisebb, de legfontosabb közigazgatási egységnek: a községnek nemcsak hivatalnok, de társadalmi és szellemi irányítója, a nemzeti gondolat apostola.* Meggyőződésem szerint a jegyzői kart a ránehezülő rendkívül sokoldalú hivatali és társadalmi feladat sokszor túlterheli, de ez főként az ország súlyos helyzetében leli magyarázatát. A nemes multu, hazafias érzésű jegyzői karnak ezt a nehezebb, ezt a több munkát az ország érdekében vállalnia kell! Viszont a magam részéről mint megértő felebbvalójuk a járási főszolgabírákkal egyetemben jóakarattal azon leszek, hogy terheiken észszerű intézkedésekkel könnyítéseket érjünk el. Megkülönböztetett gondossággal fogjuk mérlegre tenni azok egyéni és szellemi képességeit, akik erre a szep, de nehéz és nagy felelősségű életpályára szánják el magukat.

Vármegyénk Rákóczi, Kossuth és Andrássy vármegyéje, a trianoni békeparancs folytán derékben kettétörve, nagy és nehéz feladatot ró mindazokra, akiket boldogulása tekintetében a ma és a holnap, a jelen és jövő nemzetségének ítélőszéke előtt felelősség terhel. A

## Faarverés.

**A herceg Windisch-Graetz uradalom orolyi erdejében fakitermelésre kerülő 6.6 kat. hold dücsközéssel egybekötött fakitermelési joga a Sárospatakon 1936. évi december hó 22-én délelőtt 10 órakor a község-házán megtartandó nyilvános árverésen eladatik.**

Árverési feltételek megtekinthetők dr. Binét ügyvédnél Sárospatakon.

vármege első tisztviselője feladatainak eléréséhez nem elegendő a megyei és községi, valamint az állami tisztviselői kar legmesszebbmenőbb kötelességtudástól áthatott munkája. A vármege közönségének bizalma, hathatós és odaadó támogatása az a támpillér, melyre én alispáni működésemet építeni fogom. Tekintettel arra kérem tehát a tekintetes Törvényhatósági Bizottságot, melynek akaratából és elhatározásából alispáni hivatalomat nyertem, hogy a nekem juttatott bizalommal, a díszes és felelősségteljes állással együtt adja meg nekem mindenkor hathatós támogatását.

Ünnepélyesen kijelentem, hogy én a ma nyert alispáni tisztemet csak úgy és addig fogom viselni, amíg abban a vármege javát, boldogulását, előmenetelét szolgálhatom!

A vármege javát szolgálván lehet majd eltérés. Különbség célhoz vezető út megválasztásában, felmerülhet különböző felfogás a kivitelben, de a végső nagy cél elérésére egy szent akaratban kell, hogy összeforrjon a vármege minden magyarul dobogó szíve és ez a nagy és szent cél nem lehet más; mint Nagy-Magyarország és Nagy-Zemplén vármege feltámasztása.

#### Br. Waldbott Kelemen üdvözlő beszéde

Hatalmas tapsvihár és élénk tetszés zúgott fel az alispán székfoglaló beszéde után, melynek elcsillapultával br. Waldbott Kelemen felsőházi tag emelkedett szólásra. Magasszárnyalásu beszédében a következőket mondotta:

— A vármege törvényhatósági bizottsága és a vármege társadalma nevében őszinte örömmel és teljes bizalommal üdvözlöm Zemplénvármege ujonnan megválasztott alispánját!

— Élénk helyesléssel és megnyugvással vesszük tudomásul az alispán ur imént kifejtett szép programját.

— Nagyságod jelleme, komoly kötelességtudása, a közigazgatás terén tanúsított jártassága és tapasztalata, a harctéren teljesített vitéz frontszolgálat és egész férfias egyénisége a vármege bizalmát Nagyságod személyére irányította és ez az előlegezett nagy bizalom Nagyságodat a mai napon Matolay Etele, Dókus Gyula, Bernáth Aladár nagynevű elődeinek örökébe iktatta be, midőn a mai választással ezen történelmi szempontból oly nagymultu vármege-alispáni székébe ültette.

— Ez a kitüntető megtiszteltetés azonban nehéz kötelességeket és súlyos feladatokat is ró Nagyságod vállára és a mai napon egész lelke és léte, egész élete

örökre egybeforró Zemplénvármegegyével, amelynek máától kezdve első tisztviselője és felelős öre lett!

— Amikor a történelmi *velencei* szabadállam doget választott, az volt a tradicionális szokás, hogy az új doge hajón szállt ki a tengerre és ott ünnepélyes ceremóniák közt megesküdött a tengerrel, amelyen Velence városa épült és amely existenciájának és fényének alapját képezte.

— Ma úgy érzem, hogy *Bornemisza* Miklós esküszik meg Zemplénvármegegyével. Ezentul az ő személye mindenestől a vármegegyé!

— Ő legyen a vármege nagy *tradíciójának* hűséges öre, a megye *autonomiájának* védelmezője.

— Mi őt ugyan, mint az autonómia eszméjének hűséges hívének ismerjük, de ígéretét kérjük arra vonatkozólag, hogy ő Zemplénvármege autonómiaját, a régi tradíciókhoz hiven, mindenkor tiszteletben fogja tartani és megvédeni.

— Elvárjuk tőle, hogy a megyében elsősorban is a *közérdeket* fogja — minden befolyástól mentesen — mindenkor szem előtt tartani és hogy a vármege minden társadalmi rétegének és minden becsületes polgárának — felekezeti és pártállási különbség nélkül — egyformán fogja ügyétségét szíven viselni és hogy a közigazgatást minden idegen, vagy külön célokat szolgáló befolyástól mentesen,

#### erős kézzel, alkotmányos és igazságos szellemben

és megértő szívvvel fogja irányítani.

— Így azután az igazi nemzeti egységnek lesz az apostola Zemplénmegyében,

#### annak az egységnek, amelyre talán épp most lesz a legégetőbb szükségünk.

— Mindenki, aki figyeli az eseményeket, érezheti azt, hogy újra nagy időkét élünk és nem tudhatjuk, hogy az európai politikai hullámok, amelyek jelenleg ismét oly magasra csapnak fel, hová fogják sodorni a balsors által oly nagyon megtépázott 1000 éves országunkat? — de egy biztos, hogy csak akkor fogjuk tudni hazánkat a viharból egy jobb és szebb jövőbe menteni, hogyha mi magyarok összefogunk és sziklaszilárd egységbe forrunk össze.

— Ez a cél lebegjen az új alispán előtt, minden cselekedetében, és ennek a nagy nemzeti magyar egységnek különös szimbólumát abban is látom, hogy az elszakított felvidék szülöttjét ültetik ma vármegegyék alispáni székébe; tanúságot téve ezáltal, hogy a magyar faj összetartását és egységét nem korlátozhatják a trianoni határok, mert nemzeti alapon

álló magyar és magyar közt különbséget nem ismerhetünk.

— Elmondván mindazt, amit az új alispántól várunk, őt őszinte szívből melegen üdvözljük és a

magunk részéről hazafias munkájában lelkes támogatásunkról biztosítjuk és a Mindenható kegyes áldását kérjük *Bornemisza* Miklós alispáni működésére.

## Baross Gábor képviselő a sátoraljaujhelyi Ipartestületben

Az elmúlt héten Baross Gábor képviselő kerületében időzött és ezt az alkalmat használta fel arra, hogy az iparosságot tájékoztassa az aktuális politikai és gazdasági kérdésekről.

A kormány most legújában a kézműiparosság kereseti adóterheinek csökkentésével, továbbá a házadó és házterhek kérdésével foglalkozik. Újból folyósítani fognak ipari hiteleket, de elsősorban az általános gazdasági fellendülés problémáját kell megoldani. Sátoraljaujhelyben most fog felépülni az OTI székház, amely bizonyos foku fellendülést jelent és a másik jelentősebb építkezés, a vágóhid és hűtőház építése is küszöbön áll, de az előkészítő munkálatok nem folynak megfelelő tempóban.

Nagyon fontos kérdés az áralakulások szabályozása, amellyel most mindinkább foglalkozni kezdenek. Ugyanilyen fontos dolog az, hogy az ipari közszállításoknál a kézműiparosság kontingensét fel kell emelni, mert fontosabb pl. a 34.000 cipésziparos megélhetése, mint egy-egy cipőgyár gazdagodása. Szükséges tehát az anyagárak szabályozása és a nagyüzemek befolyásának csökkentése.

A képviselő nagy tetszéssel fogadott beszéde után *Poós* József ipartestületi elnök köszönte meg a tájékoztatást és rámutatott a helybeli iparosság speciális kivánságaira.

Baross Gábor képviselő megígérte, hogy a felsorolt panaszokkal alaposan foglalkozni fog és orvoslást keres a bajokra.

## Fejlett ökölvívó és birkózó sportról számoltak be a zempléni leventék keddi versenyükön

Kedden délután a Római Katolikus Olvasókör nagytermében a közönség zsufolt sorai előtt zajlottak le a leventék ökölvívó és birkózó versenyei.

Sátoraljaujhely, Sárospatak, Szerencs és Tokaj legjobb levente sportolói küzdöttek meg egymással a szőnyegen és a ringben s a közönség zajos tapsal jutalmazta a görög-római és szabadstílusú birkózás és az ökölvívás győzteseit. Pötömny: gyerekektől kezdve megtermett legényekig minden évjárat képviselve volt a versenyeken s a küzdők fejlett technikája, küzdőképessége és mintaszerűen sportszerű viselkedése a legszebb dicséretét jelenti a leventék vezetősége és kitűnő oktatójuk Ferenc András munkájának.

Külön kell megemlékeznünk a kis Cinke Mária, Horváth Imre és Kiss László artista produkciónak beillő talajtornájáról s őrvendetésen állapítjuk meg, hogy a vidéki leventék csaknem teljes egyenrangú ellenfelei voltak a nagyobb

rutinnal rendelkező ujhelyieknek. Az egyes sulycsoportok győztesei és helyezettei a következők.

**Ökölvívás. Légsúly.** I. Tóth Nándor Saujhely, II. Szabó István Saujhely, III. Fehér Béla Spatak.

**Bandtam (törpesúly)** I. Héjy Károly Saujhely, II. Kovács Tokaj, III. Francsák István Saujhely.

**Pehelysúly.** I. Kubik István Saujhely, II. Pellei István Saujhely, III. Zselénák László Saujhely.

**Könnyűsúly.** I. Tóth József Saujhely, II. Domonkos Vilmos Saujhely.

**Weltersúly.** I. Pavlovits András Saujhely, II. Mácsi László Saujhely, III. Csicsetkó András Spatak.

**Középsúly.** I. Braun Spatak, II. Wlach Szerencs, III. Ujj Saujhely.

**Kisnehézsúly.** I. Szendrei Spatak, II. Neftila Szerencs, III. Májer Spatak.

**Birkózás. Pehelysúly.** I. Domonkos V. Saujhely, II. Ott Tokaj.

**Könnyűsúly.** I. Potonai Tokaj, II. Kun Saujhely, III. Sott Saujhely.

**Kisközépsúly.** I. Gegő Saujhely, II. Bódi Tokaj.

**Nagyközépsúly.** I. Bacsó Tokaj, II. Kiss Saujhely, III. Szabó Saujhely.

A „Zemplén”  
a vármege legjobb és legelterjedtebb lapja

## Rádiót akar venni?

Kérdezze meg szakemberét,

milyen typut ajánl

STANDARD—PHILIPS—ORION—TELEFUNKEN

RÁDIÓK NAGY RAKTÁRA

ELŐNYÖS CSERE — RÉSZLET

KÉSZSÉGGEL BEMUTATJA LAKÁSÁN

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió- és Műszaki Vállalat

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely